

Nagrzewnice typu IMA są* w pełni automatycznymi, uniwersalnymi i nieskomplikowanymi w zastosowaniu energooszczędными urządzeniami grzewczymi.

Nagrzewnice w zależności od życzenia klienta są wyposażone w palniki olejowe (paliwem jest lekki olej opałowy np.: Ekoterm).

Nagrzewnice IMA są szczególnie polecane do ogrzewania hal wystawowych i sportowych.

I. Zalecenia ogólne

- Ubezpiecz urządzenie grzewcze.
- Nie używać nagrzewnic w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nagrzewnica musi posiadać podłączenie kominowe do odprowadzenia spalin.

II. Instalacja

- Sprawdzić napięcie zasilania w gniazdku sieciowym.
- Zamontować termostat sterujący.
- Zamontować i wyregulować palnik.
- Nagrzewnice IMA są przeznaczone do ogrzewania pomieszczeń zamkniętych z dostarczeniem do spalania „świeżego” powietrza i podłączeniem kominowym do odprowadzenia spalin.

III. Zastosowanie

Nagrzewnice powinny być używane łącznie z podłączonym termostatem pomieszczeniowym.

Nagrzewnice powinny być sprawdzane przynajmniej raz w roku przez wykwalifikowany serwis.

IV. Zasada działania

Po załączeniu urządzenia zaczyna działać palnik: wtrysk paliwa do komory spalania i zapłon paliwa. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury zostaje włączony wentylator, który zaczyna tłoczyć ogrzane powietrze do kanału powietrznego lub bezpośrednio do pomieszczenia. Po wyłączeniu urządzenia na panelu kontrolnym (nie przez wyłącznik główny) lub przez termostat pomieszczeniowy, pracuje jeszcze wentylator - aż do momentu obniżenia temperatury urządzenia.

Sterowanie temperatura za pomocą termostatu pomieszczeniowego.

Nagrzewnice IMA wyposażone są gniazdo do podłączenia termostatu pomieszczeniowego. Termostat podłączony do nagrzewnicy reguluje pracę urządzenia zgodnie z ustawioną na termostacie temperaturą. Termostat nie może być umieszczony w pobliżu nagrzewnicy oraz w strumieniu ogrzanego powietrza ponieważ spowoduje to częste wyłączanie i włączanie nagrzewnicy.

V. Uruchamianie urządzenia

1. Przełączyć włącznik główny w pozycję „1”.
2. Ustawić pożądaną temperaturę na termostacie pomieszczeniowym.
3. Przełączyć włącznik pomocniczy w pozycję „flame”.

Uruchamianie wentylatora

Przełączyć włącznik główny w pozycję „1”, a włącznik pomocniczy w pozycję „fan”.

VI. Wyłączanie urządzenia

1. Przełączyć włącznik pomocniczy w pozycję „0”.
2. Poczekać do momentu aż temperatura nagrzewnicy opadnie i przełączyć włącznik główny w pozycję „0”.

VII. Podłączenie kominowe

Nagrzewnica IMA musi być podłączana do przewodu kominowego.

VIII. Zalecenia ogólne

- Nagrzewnicę należy utrzymywać w czystości.
- Należy zapewnić swobodny dopływ powietrza do nagrzewnicy jak i niezakłócony wylot ogrzanego powietrza.
- Jeśli paliwem do nagrzewnicy jest nafta to kilka razy w sezonie grzewczym przez układ paliwowy należy przepuścić olej napędowy lub olej rzepakowy (pozwolić nagrzewnicy pracować przez około 5 minut). Podobnie należy postąpić gdy nagrzewnica nie będzie pracowała przez dłuższy okres czasu. Zabezpieczy to układ paliwowy urządzenia przed korozją.
- Utrzymywać palnik w czystości - zapewni to bezproblemową jego pracę.

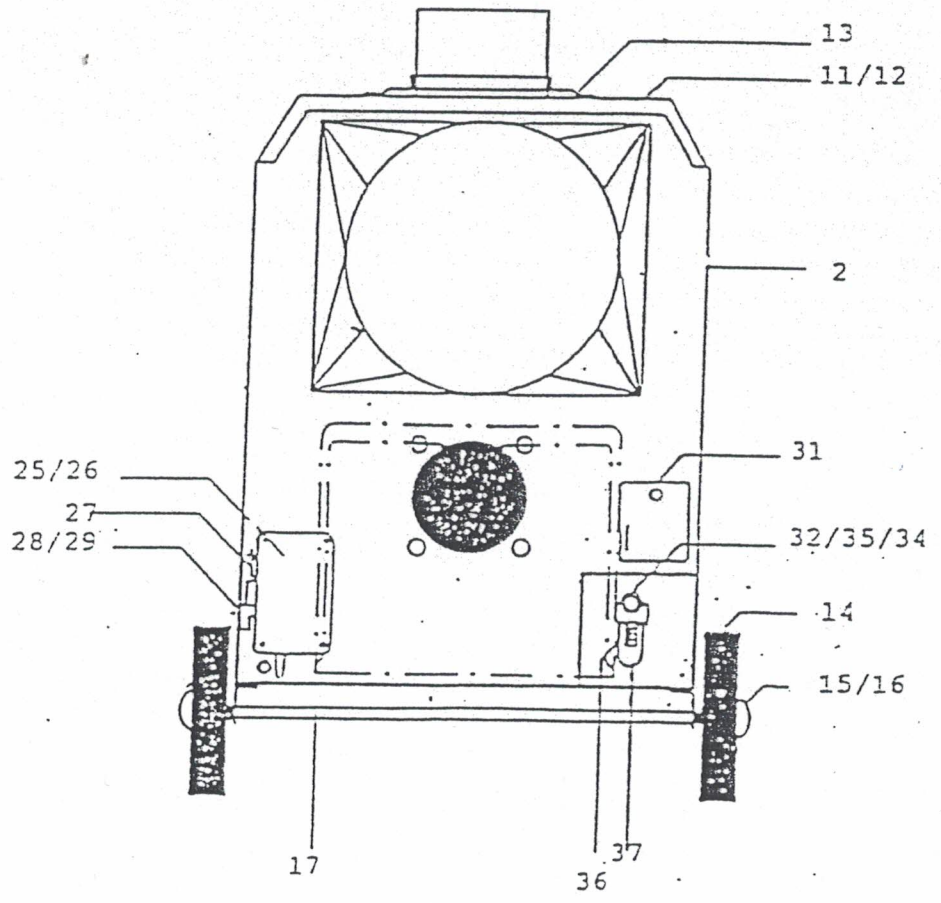
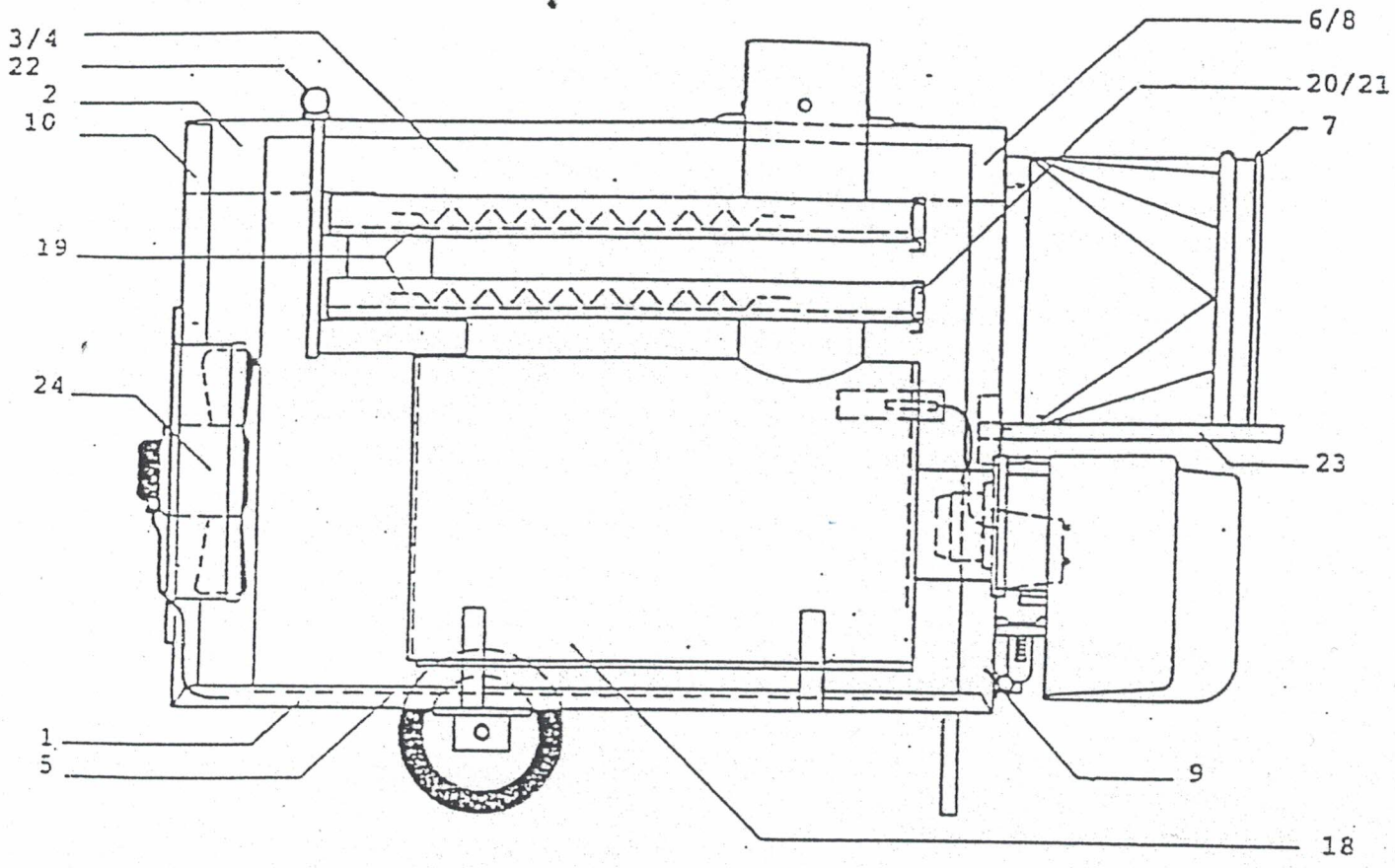
Filtry

Blok palnika wyposażony jest w kilka filtrów. Palniki olejowe posiadają dodatkowo wstępny filtr paliwa.

IX. Lokalizacja uszkodzeń

Poniższa lista pozwala na szybką identyfikację i usunięcie usterek.

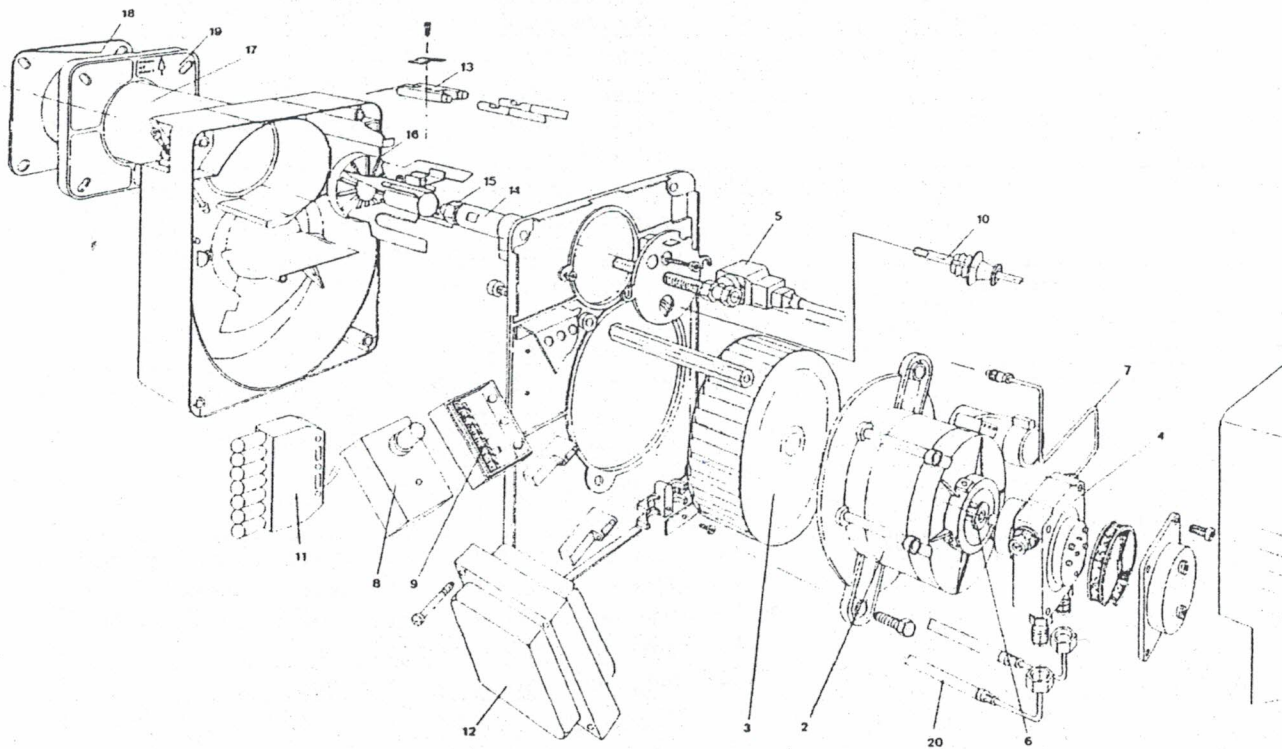
Usterka	Przyczyna
Nagrzewnica nie pracuje.	1-2-4-5-28
Wentylator główny nie pracuje.	3
Palnik nie pracuje.	1-2-4-5-28-7-8-9-17
Nadmiar paliwa nie spływa do zbiornika.	10-14-15-12-6-7-17
Palnik pracuje, brak zapłonu.	10-14-6-7-15-11-12-13-16-18-19-20-17
Spalanie, palnik przestaje pracować, pali się lampka kontrolna na sterowniku palnika.	12-15-13-16-22-17-23-25
Palnik pracuje z krótkimi przerwami.	29-13
Pulsacyjna praca palnika.	13-16-25-21
Dymienie nagrzewnicy.	24-23-25-16-13-21
Zbyt duże zużycie paliwa.	13-16
Nagrzewnica nie zatrzymuje pracy.	20-26-17



Nr.	IMA 45	IMA 60	IMA 110	
1.	99.084.110	99.084.021	99.084.370	Oslona dolna
2.	41.520.003	41.522.003	41.524.003	Oslona boczna: prawa i lewa
3.	99.084.129	99.084.032	41.524.029	Oslona termiczna prawa
4.	99.084.116	99.084.019	41.524.018	Oslona termiczna lewa
5.	99.084.033	99.084.031	99.084.255	Oslona termiczna dolna
6.	41.520.004	41.522.004	41.524.005	Wylot gorny
			41.524.004	Wylot dolny
7.	41.520.007	41.522.007	41.524.010	Stozek wylotowy
8.			41.524.019	Oslona termiczna wylotu gornego
9.			41.524.020	Oslona termiczna wylotu dolnego
10.	41.520.005	41.522.005	41.524.006	Panel zasysania
11.	41.520.006	41.522.006	41.524.007	Pokrywa gorna
12.	99.084.115	99.084.018	41.524.017	Oslona termiczna gorna
13.	99.084.017	99.084.017	99.084.235	Pierścien mocowania przewodu kominowego
14.	40.202.142	41.800.129	41.524.030	Kola jezdne
15.	40.202.102	40.202.102	41.524.031	Oslona nakretki mocowania kół
16.	40.202.101	40.202.101	40.202.101	Pierścien zabezpieczający
17.	99.084.124	99.084.007	99.084.360	Oś kół jezdnych
18.	41.520.018	41.522.021	41.524.032	Komora spalania
19.	99.084.105	99.084.080	99.084.382	Wymiennik ciepła
20.	99.084.099	99.084.058		Pokrywa wymiennika ciepła
21.	99.084.100	99.084.059		Uszczelka pokrywy wymiennika ciepła
22.	41.520.019	41.520.019	41.524.027	Uchwyt do podnośnika
23.	41.520.015	41.522.016	41.524.013	Uchwyt lewy
	41.520.011	41.522.011	41.524.011	Uchwyt prawy
24.	41.520.020	41.522.023	41.524.033	Wentylator
25.	41.520.021	41.522.024	41.524.034	Kondensator
26.	41.520.022	41.522.025	41.524.035	Panel włączników
27.	41.520.023	41.520.023	41.520.023	Włącznik główny
28.	40.202.087	40.202.087	40.202.087	Gniazdo podłączenia termostatu
29.	40.226.030	40.226.030	40.226.030	Pokrywa gniazda termostatu
30.	40.000.031	40.000.031	40.000.031	Wtyczka gniazda termostatu
31.	41.520.084	41.520.084	41.520.084	Blok regulatora
32.	41.520.025	41.520.025	41.520.025	Gniazdo przewodu
33.				Przewód
34.	41.520.026	41.520.026	41.520.026	Zacisk przewodu
35.	41.520.027	41.520.027	41.520.027	Filtr paliwa
36.	41.520.063	41.520.063	41.520.063	Odstojnik filtru paliwa
37.	41.520.029	41.520.029	41.520.029	Oslona filtru paliwa

Przyczyna	Sposób rozwiązania
1. Brak podłączenia elektrycznego nagrzewnic.	• Sprawdzić podłączenia elektryczne.
2. Defekt sterownika palnika, lampka kontrolna nie pali się.	• Wcisnąć przycisk sterownika, powinna zapalić się lampka kontrolna.
3. Uszkodzony termostat zabezpieczający lub wciśnięty przycisk termostatu.	• Nastawić ponownie termostat lub wycisnąć przycisk (pod metalowa osłona).
4. Brak podłączenia wtyczki w gnieździe termostatu pomieszczeniowego.	• Jeśli nagrzewnica pracuje bez termostatu pomieszczeniowego to należy w gniazdo termostatu włożyć wtyczkę dostarczaną łącznie z nagrzewnicą.
5. Zbyt nisko ustawiona temperatura na termostacie pomieszczeniowym.	• Wyregulować ustawienie temperatury.
6. Załamany przewód paliwowy.	• Wymienić przewód.
7. Zablokowana pompa paliwowa.	• Otworzyć palnik, spróbować ręcznie obrócić wentylator. Jeśli pompa nie obraca się - wymienić pompę.
8. Uszkodzony kondensator.	• Wymienić kondensator.
9. Uszkodzony podgrzewacz paliwa.	• Wymienić podgrzewacz paliwa.
10. Zamknięty zawór na filtrze paliwa.	• Otworzyć zawór.
11. Zablokowany regulator ciśnienia w filtrze paliwa.	• Wykręcić wkręt regulacyjny ciśnienia paliwa w pompie, odkręcić podłączenie z zaworem i sprawdzić czy przesuwają się tłoczki pompy. Jeśli w pompie są ślady korozji - należy ją wymienić.
12. Zatkany filtr paliwa.	• Odłączyć filtr paliwa i wyczyścić go.
13. Złe wyregulowane ciśnienie paliwa	• Zainstalować manometr w podłączeniu „P” pompy, wyregulować ciśnienie.
14. Pusty zbiornik paliwa.	• Osuszyć i wyczyścić zbiornik, napełnić go ponownie.
15. Zatkany główny zbiornik paliwa.	• Wyczyścić lub wymienić.
16. Zatkana lub zużyta dysza.	• Wymienić dyszę.
17. Uszkodzony sterownik palnika.	• Wymienić sterownik.
18. Uszkodzone lub zanieczyszczone elektrody zapłonowe.	• Sprawdzić izolację elektrod. Oczyszczyć lub wymienić w razie konieczności.
19. Uszkodzony transformator.	• Odłączyć nagrzewnicę od sieci, wymienić transformator.
20. Uszkodzony zawór.	• Wymienić.
21. Powietrze w przewodzie powrotnym paliwa.	• Sprawdzić wszystkie przewody paliwowe, uszkodzone wymienić, oczyścić filtr paliwa.
22. Uszkodzony fotokomórka.	• Oczyszczyć i sprawdzić, czy fotokomórka nie jest uszkodzona. Oczyszczyć podłączenia i uchwyt fotokomórki. Zmierzyć oporność fotokomórki.
23. Złe wyregulowanie wlotu powietrza do palnika	• Sprawdzić parametry palnika: zawartość CO ₂ (11 - 12%) i sadzy (0 - 1 w skali Bacharach) w spalinach.
24. Za mały przekrój kanału doprowadzającego powietrze do palnika.	• Zapewnić dobry dopływ powietrza do spalania.
25. Złe połączenie lub/i / zanieczyszczone dysze palnika	• Oczyszczyć i ustawić zgodnie z parametrami palnika.
26. Zawór magnetyczny nie otwiera się.	• Sprawdzić i oczyścić osadzenie zaworu, wymienić w razie konieczności.
27. Uszkodzenie komory spalania lub wymiennika ciepła.	• Oczyszczyć lub wymienić w razie konieczności.
28. Termostat pracujący w funkcji sterownika palnika wyłącza nagrzewnicę, uszkodzenie nagrzewnicy.	• Wyzerować termostat i ponownie ustawić na żądany poziom temperatury. Wyzerować nagrzewnicę wciśnięciem czerwonego przycisku i ponownie uruchomić ją.
29. Termostat pomieszczeniowy umieszczony w strumieniu gorącego powietrza.	• Zainstalować termostat poza zasięgiem strumienia gorącego powietrza.

PALNIK



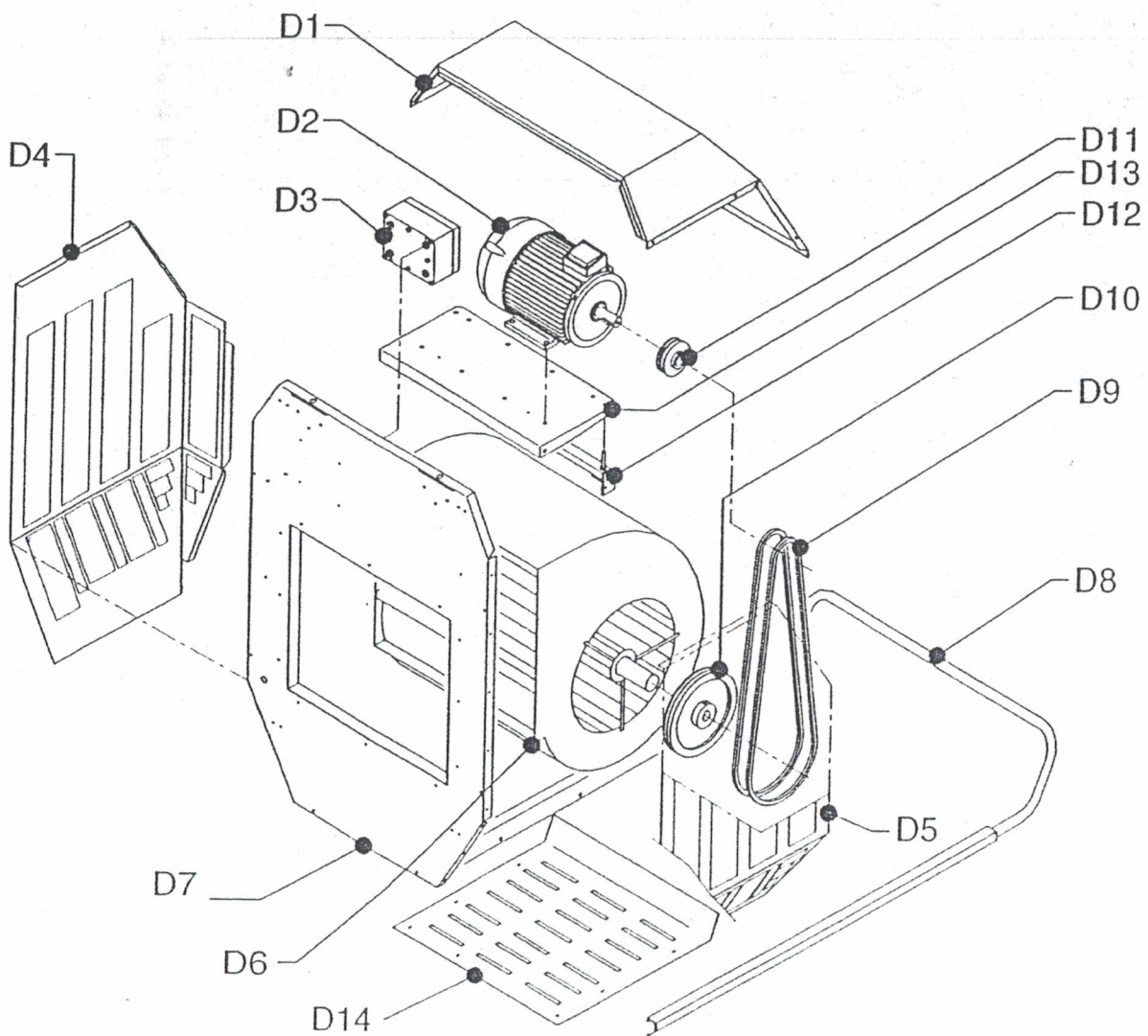
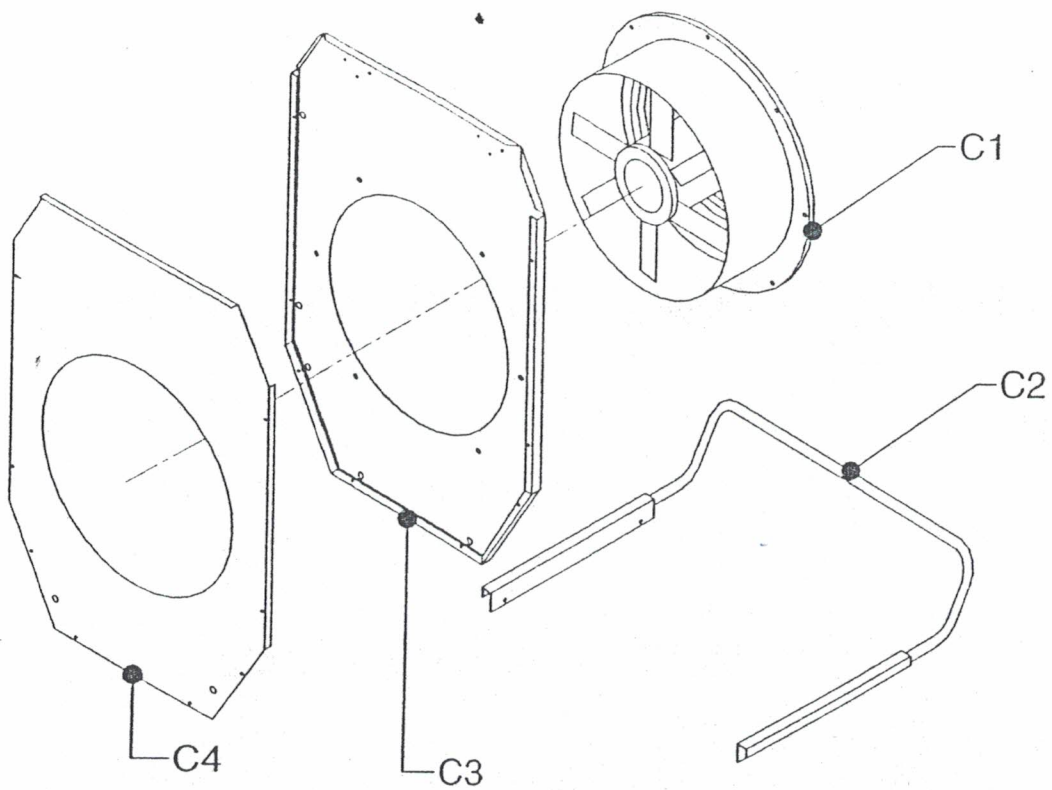
SPIS CZĘŚCI		IMA 61 SLW 22	IMA 111 SLW 44	IMA 185 SLW 55
1	osłona palnika	41.520.067	41.524.131	41.524.131
2	osłona silnika	41.520.068	41.524.132	41.524.132
3	wentylator	41.520.069	41.524.133	41.524.133
4	pompa paliwowa	41.520.070	41.520.070	41.520.070
5	elektrozawór	41.520.037	41.520.037	41.520.037
6	sprzęgło pompy	41.524.136	41.524.136	41.524.136
7	rurka ciśnieniowa	41.520.071	41.524.137	41.524.137
8	automat sterujący	41.524.112	41.524.112	41.524.112
9	podstawa automatu sterującego	41.524.113	41.524.113	41.524.113
10	fotokomórka	41.520.043	41.520.043	41.520.043
11	wtyczka	41.520.045	41.520.045	41.520.045
12	transformator	41.524.139	41.524.139	41.524.139
13	elektroda zapłonowa	41.524.140	41.524.240	41.524.240
14	uchwyt dyszy	41.527.207	41.728.119	41.728.119
15	dysza	40.504.709	41.524.042	41.728.101
16	plytka spiętrzająca	41.522.051	41.524.143	41.
17	rura palnika	41.520.074	41.524.144	41.
18	uszczelka	41.520.075	41.524.145	41.524.145
19	flansa palnika	41.520.076	41.524.146	41.524.146
20	przewód paliwowy	41.524.147	41.524.147	41.524.147
21	filtr pompy paliwowej	41.524.148	41.524.148	41.524.148
-*		41.729.107	41.729.107	41.729.107
-*		41.728.208	41.728.208	41.728.208
-*		41.728.209	41.728.209	41.728.209

DANE TECHNICZNE

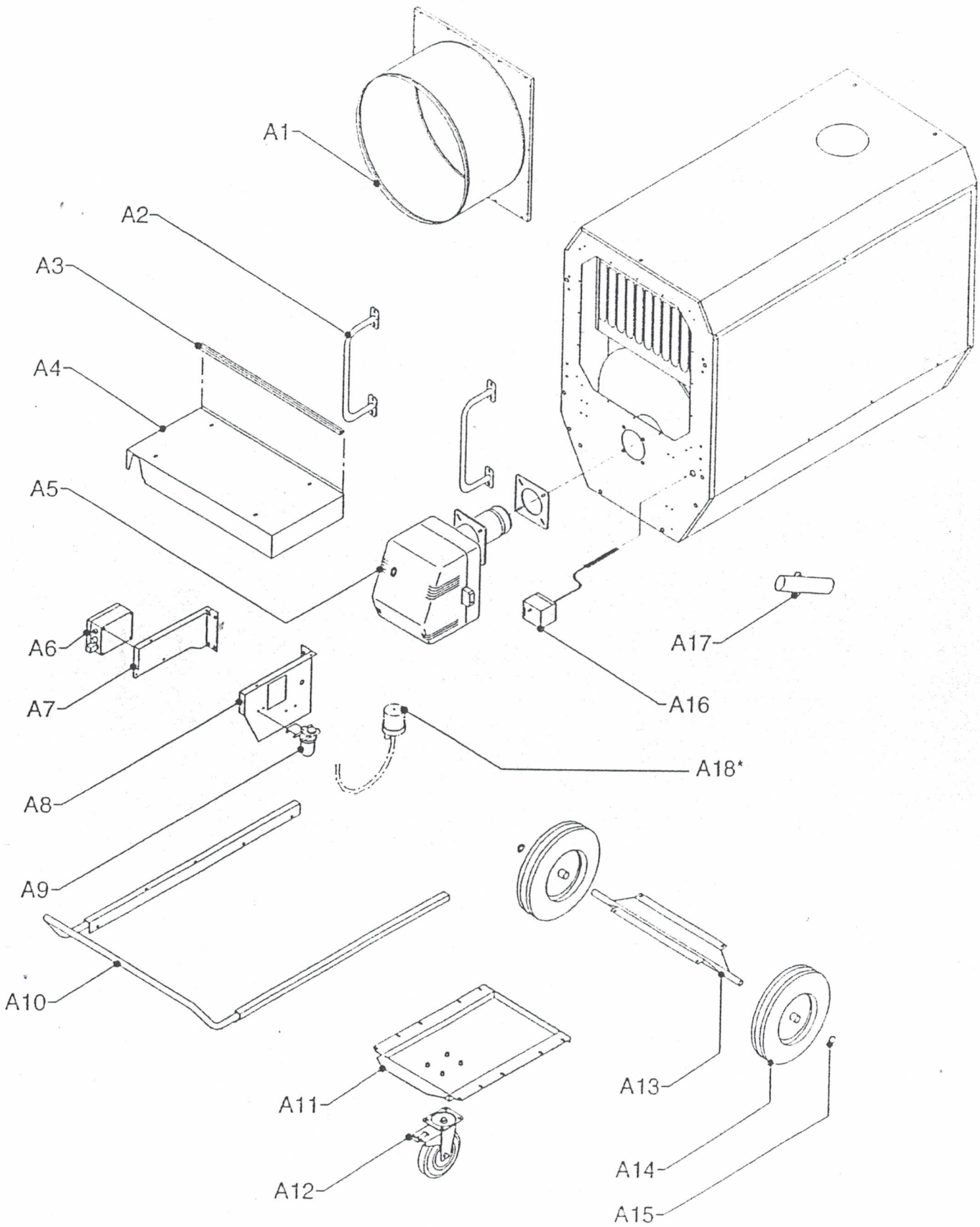
	Eenheid Unité Einheit Unit Unidad Enhed	IMA 61		IMA 111			IMA 185		
		AX.	RAD.	AX.	RAD.	RAD. H.P.	AX.	RAD.	RAD. H.P.
moc nominalna	(bruto) kW	65		110			184		
	kcal	56 000		94 000			158 000		
moc wyjściowa	(netto) kW	60		101			170		
	kcal	52 000		87 000			146 000		
zużycie paliwa	L/u. / l/h. / L/St. / l/h. / l/h. / l/t.	6.5		10.9			18.4		
dysze	USG/h *SLW *Riello	1,35 - 60°S		2,50 - 60°S 2,25 - 60°S			4,00 - 60°S 4,00 - 60°S		
rukawa ciśnieniowa	Bar *SLW *Riello	10,5		8,5 11,5			12 13,5		
przepływ powietrza	m ³ /h 1~2,2kW	3 100	4500	6 400	8 000	11 500 9 700	9 700	11 500	15 000
ciśnienie wentylatora	Pa max.≈ 1~2,2kW	150	250	150	300	500 400	150	300	500
tem. wydmuchu	ΔT (°C) 1~2,2kW	58	41	57	45	30 38	55	46	35
	20°C+ΔT	78	61	77	65	50/58	75	66	55
FR	°C	35	35	35	35	35	35	35	35
TW	°C	80	80	80	80	80	80	80	80
STB	°C	100	100	100	100	100	100	100	100
zasilanie elektryczne	V/50Hz	1~230	1~230	1~230	1~230	1~230	1~230	-	-
		-	-	-	3~230	3~230	-	3~400	3~230
pobór prądu	Amp. 1~230V	2,8	6,1	4,1	9,2	14,5	7,2	-	-
	3~230V	-	-	-	7,6	12,7	-	-	16,5
	3~400V	-	-	-	4,7	7,7	-	6,3	10,4
moc silnika	kW *1~	0,45	0,75	0,58	1,5	2,2	1,6	-	-
	*3~	-	-	-	1,5	3,0	-	2,2	4,0
średnica wylotu	ø mm	ø400	ø400	ø500	ø500	ø500	ø600	ø600	ø600
	(access. Omm)	2xø300	2xø300	2x ø365	2x ø365	2x ø365	2x ø500 10x 200	2x ø500 10x 200	2x ø500 10x 200
średnica komina	ø mm	ø180	ø180	ø200	ø200	ø200	ø200	ø200	ø200
dł.	cm	151	199	174	223	223	212	271	271
szer.	cm	71		78			91		
wys.	cm	128		134			152		
waga	Kg	190	220	220	330	333	305	425	428

Pos.	NEDERLANDS	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH
C1	Axiaal ventilator	Axial fan	Ventilateur axial	Axialventilator
C1a*	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
C2	Stootbeugel	Bumper	Bourelet	Stossbügel
C3	Achter paneel ax. motor	Back panel ax. motor	Panneau côté d'aspiration ax.	Rückwand Axialmotor
C4	Stralingsplaat achterpaneel	Radiation plate back panel	Plaque radiante côté d'aspiration	Strahlungsblech hinten

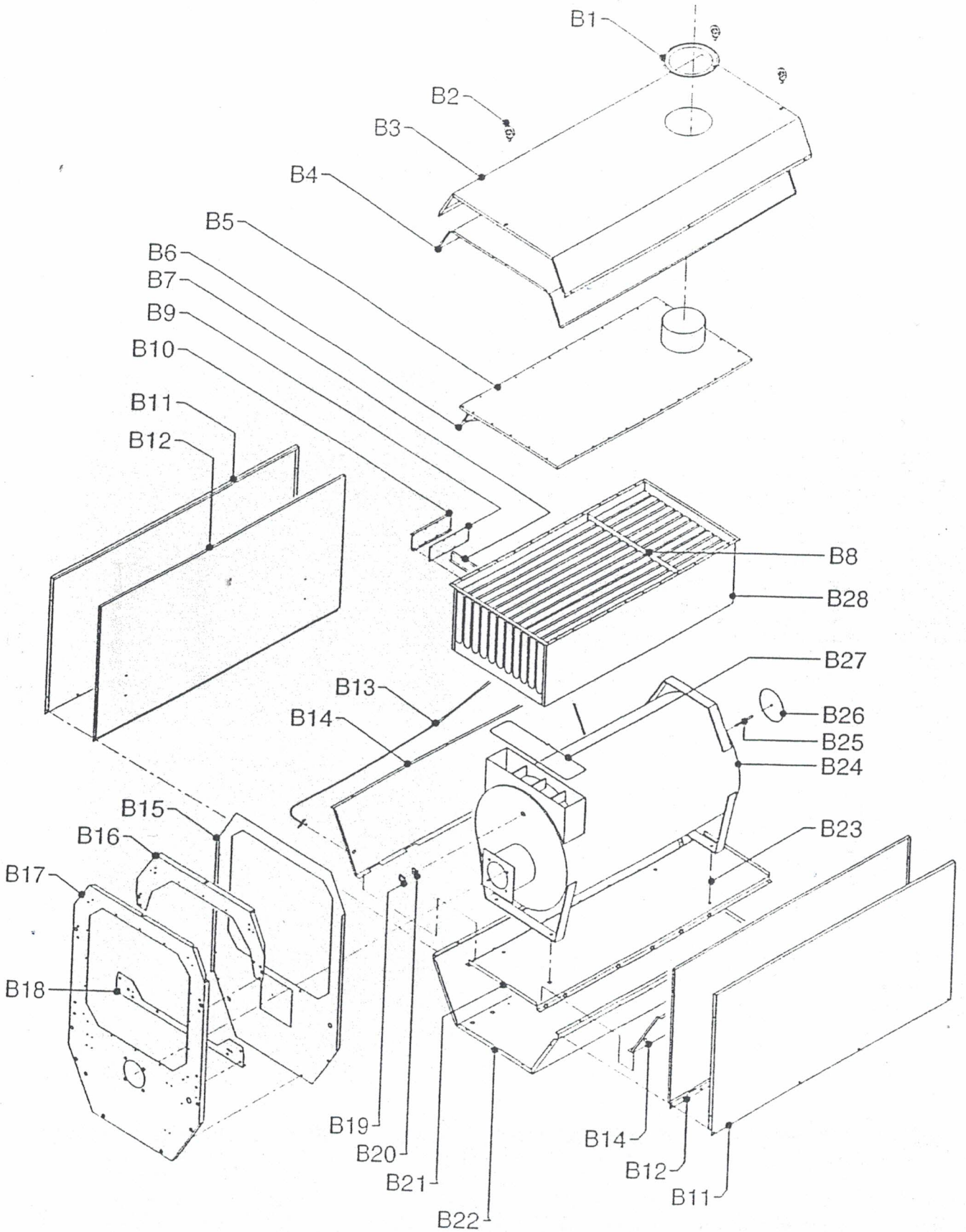
Pos.	NEDERLANDS	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH
D1	Deksel beschermkap	Cover protection grille	Couvercle supérieure	Schutzhaubedeckel
D2	Elektromotor	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor
D2a	Motorkabel 4x1,5	Motor cable 4x1,5	Câble pour moteur 4x1,5	Motorkabel
D3	Schakelkast	Switch box	Boîtier électrique	Schaltkasten
D3a	Magneetschakelaar	Magnetic switch	Interrupteur magnétique	Magnetschalter
D3b	Thermische beveiliging	Thermal relay	Protection thermique	Thermische Schutz
D4	Beschermkap ventilator	Fan protection grille	Protection ventilateur autre côté	Schutzhaube Motor
D5	Beschermkap ventilator V-snaar zijde	Fan protection grille V-belt side	Protection ventilateur côté d'entraînement	Schutzhaube V-Riem
D6	Radiaal ventilator	Radial fan	Ventilateur radial	Radialventilator
D7	Achter paneel rad.	Back panel rad.	Panneau côté d'aspiration rad.	Rückwand Rad. Ventilator
D8	Stootbeugel	Bumper	Bourelet	Stossbügel
D9	V-snaar	V-belt	Courroie	V-Riemen
D10	V-snaar schijf ventilator	V-belt disc fan	Poulie ventilateur	V-Riemen Scheibe
D11	V-snaar schijf motor	V-belt disc motor	Poulie moteur	V-Riemen Scheibe Motor
D12	Stelbeugel	Adjustment bracket	Support de réglage	Spannbügel
D13	Motorstoel	Motor mounting plate	Support moteur	Motorblech
D14	Afdekplaat	Protection plate	Protection plaque	Schutzhaube
--*	Trafo 400V-230V (*accessoire)	Transformer 400V-230V (*accessoire)	Transformateur brûleur 400V-230V (*accessoire)	Trafo 400V-230V (*Zubehör)
D16*	Softstarter (*accessoire)	Soft starter (*accessoire)	Démarréur à bas ampérage (*accessoire)	Sanftstarter (*Zubehör)
D17	Verdeeldoos	Junction box	Boîtier distribution	Verteilerkasten
D18	Beschermkap ventilator	Fan protection grille	Protection ventilateur autre côté	Schutzhaube Motor
D19	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator



Pos	NEDERLANDS	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH
A1	Uitblaaspaneel 1x ø	Outlet panel 1x ø	Sortie d'air 1x ø	Ausbläßblech 1x ø
A2	Duwbeugel	Conveyor handle	Levier de manipulation	Fahrbügel
A3	Afdichtrubber	Rubber sealing	Joint	Abdichtungsgummi
A4	Regenkap	Rain cover	Protection de pluie	Regenschutzhaube
A5	Brander SLW	Burner SLW	Brûleur SLW	Brenner-SLW
A5a	Verstuiver	Nozzle	Gicleur	Düse
A6	Schakelkast compleet	Switch box complete	Boîtier électrique complet	Schaltkasten komplet
A6a	Draaischakelaar 1-0-2	Rotary switch 1-0-2	Interrupteur tournant 1-0-2	Drehschalter 1-0-2
A6b	Keuzeschakelaar	Selector switch	Interrupteur de choix	Kippschalter
A6c	Thermostaat aansluiting	Thermostat connection	Prise thermostat	Thermostatanschluss
A6d	Brugstekker thermostaat-aansluiting	Bridge circuit plug thermostat connection	Fiche à court circuit	Brückenstecker
A6e	Magneetschakelaar	Magnetic switch	Interrupteur magnétique	Magnetschalter
A6f	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
A6g	Netsnoer (230V)	Cable with plug (230V)	Câble électrique (230V)	Anschlußkabel 220 V
A6h	Kabelwartel PG 16	Cable gland PG 16	Ecrou PG 16	Überwurfmutter PG 16
A6i	Branderkabel	Burner cable	Câble électrique de brûleur	Brennerkabel
A6j	Kabel combi-thermostaat	Cable combi-thermostat	Câble du combi-thermostat	Kabel Kombi-Thermo
A6k	Kabelwartel PG 11	Cable gland PG 11	Ecrou PG 11	Überwurfmutter PG 11
A6l	Schakelkast geboord	Switch box with holes	Boîtier électrique	Schaltkasten montagebereid
A7	Beugel schakelkast	Bracket switch box	Support boîtier électrique	Montagestütze Schaltkasten
A8	Beugel olieliter	Bracket oil filter	Support filtre	Montagestütze Ölfilter
A9	Olieliter	Oil filter	Filtre	Ölfilter
A9a	Olieliterkap	Oil filter cover	Couvercle du filtre	Kappe vom Ölfilter
A9b	Olieliterelement	Oil filter element	Élément de filtration	Filterelement
A9c	Slangpilaar	Hose socket	Adapteur de tuyau	Schlauchanschluß
A9d	Slangklem	Hose clamp	Bride de fixation	Schlauchklemme
A10	Stootbeugel	Bumper	Bourrelet	Stoßbügel
A11	Bevestigingsplaat zwenkwiel	Mounting plate swivel castor	Plaque de fixation roues	Schwenkradblech
A12	Zwenkwiel	Swivel castor	Roue pivotant	Schwenkrad
A13	As	Axle	Axe	Achse
A14	Wiel	Wheel	Roue	Rad
A15	Wielkap	Wheel cap	Capot	Radkappe
A16	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Combi-thermostat	Kombi-Thermostat
A17	Leidinghouder	Fuel pipe holder	Support aspiration fioul	Behälter Ölleitung
A18*	Tigerloop *accessoire	Tigerloop *accessoiry	Tigerloop *accessoire	Tigerloop *Zubehör

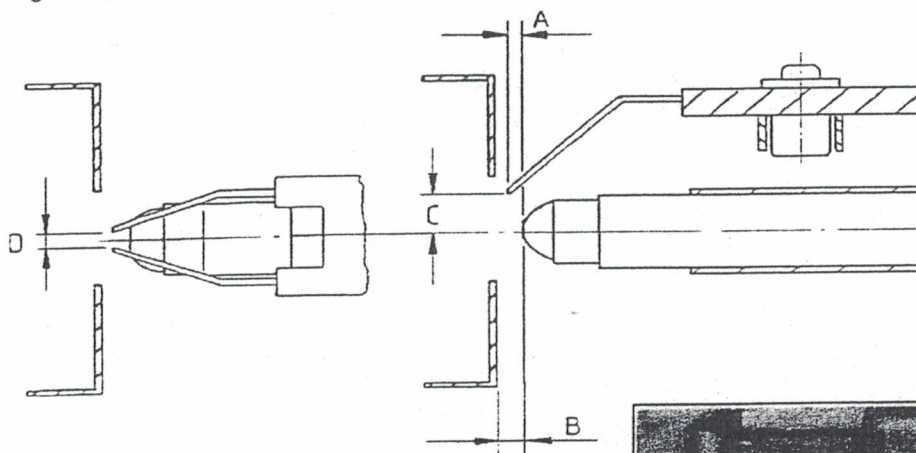


Pos	NEDERLANDS	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH
B1	Schoorsteenring	Chimney ring	Collier pour cheminée	Schornsteinring
B2	Hijsoog	Lifting lug	Anneau de suspension	Hebeöse
B3	Deksel	Cover	Couvercle	Deckel
B4	Stralingsplaat deksel	Radiation plate cover	Plaque radiante supérieure	Strahlungsblech Deckel
B5	Deksel warmtewisselaar	Cover heat exchanger	Couvercle d'échangeur	Deckel Wärmetauscher
B6	Pakking deksel	Seal cover	Joint du couvercle d'échangeur	Abdichtung Pos. 39
B7	Rookgasweerstand I	Smoke gas resistance I	Résistance côté I	Leitblech Rauchgass I
B8	Rookgasweerstand II	Smoke gas resistance II	Résistance côté II	Leitblech Rauchgass II
B9	Pakking schoonmaakluik	Seal servicing cover	Joint du couvercle de nettoyage	Abdichtung für Pos. 39
B10	Schoonmaakluik	Servicing cover	Couvercle de nettoyage	Reinigungsdeckel
B11	Zijpaneel L+R	Side panel L+R	Panneaux latéral L + R	Seitenwand L-R
B12	Stralingsplaat zijkant L+R	Radiation plate side L+R	Plaque radiante latéral L+R	Strahlungsblech L-R
B13	Motorkabel 7x1,5	Motor cable 7x1,5	Câble du moteur 7x1,5	Motorkabel
B14	Stralingsplaat bodem	Radiation plate bottom	Plaque radiante inférieure	Strahlungsblech unten
B15	Stralingsplaat voorzijde	Radiation plate front	Plaque radiante de front	Strahlungsblech Vorderseite
B16	Hijsprofiel	Lifting profile	Profil de levage	Hebeprofiel
B17	Voorpaneel	Front panel	Front générateur	Blech Vorderseite
B18	Verstevigingsprofiel	Reinforcement profile	Profil de renforcement	Verstärkungsprofil
B19	Glas houder	Window frame	Support fenêtre	Rahmen vom Schauglass
B20	Kijkglasje	Inspection window	Fenêtre	Schauglass
B21	Grondplaat	Ground plate	Tôle inférieure	Aufbaublech unten
B22	Bodem	Bottom	Fond	Bodenblech
B23	Afstandsbusje	Distance tube	Tube de distance	Distanzrohr
B24	Verbrandingskamer	Combustion chamber	Chambre de combustion	Brennkammer
B25	Draadeind	Stud	Barre à vis	Gewindestange
B26	Stralingsplaatje ax. motor	Radiation plate ax. motor	Plaque radiante moteur	Strahlungsschutz Axialmotor
B27	Pakkingstouw 1,5 m	Sealing rope 1.5 m	Cordon d'étanchéité 1,5 m	Abdichtungskabel 1,5 m
B28	Warmtewisselaar	Heat exchanger	Echangeur de chaleur	Wärmetauscher



Posadowienie palnika

10.a Afstelling van de ontstekingselektroden.
 10.a Adjustment of ignition electrodes.
 10.a Réglage d'électrodes d'allumage.
 10.a Einstellung der Zündelektroden.



10.b Regeling luchthoeveelheid drukzijde
 10.b Air quantity setting on fan
 10.b Réglage volume d'air au ventilateur
 10.b Luftmenge-einstellung beim Ventilator

FIG 10.2

IMA 61	3.5 ±0.5
IMA 111	2.0 ±0.5
IMA 185	3.0 ±0.5

10.c Luchtdrukregeling wervelplaat
 10.c Air pressure setting at swivel disc
 10.c Réglage pression d'air au volet
 10.c Luftdruckeinstellung Wirbelscheibe

FIG 10.3

IMA 61	3.0 ±0.5
IMA 111	1.0 ±0.5
IMA 185	3.5 ±0.5

U'

Afstellen met behulp van CO₂-meter en roetpomp (CO₂ 12,5-13,5%, roetcijfer 0-1 vlg. Bacharach).

Adjust with the aid of a CO₂-meter and soot pump (CO₂ 12.5-13.5%, soot figure 0-1 Bacharach).

Régler avec analyseur CO₂ et opacimètre (CO₂ 12.5-13.5%, chiffre de suie selon Bacharach entre 0-1).

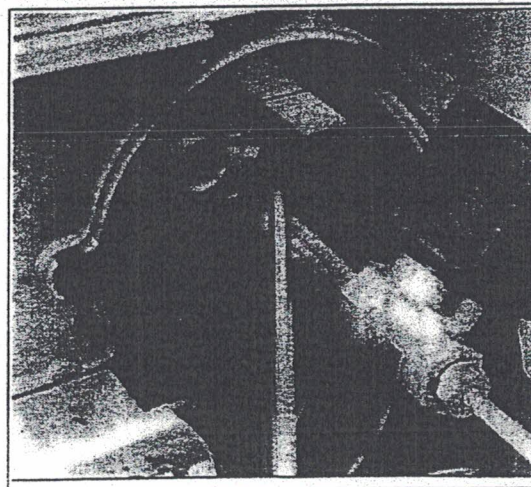
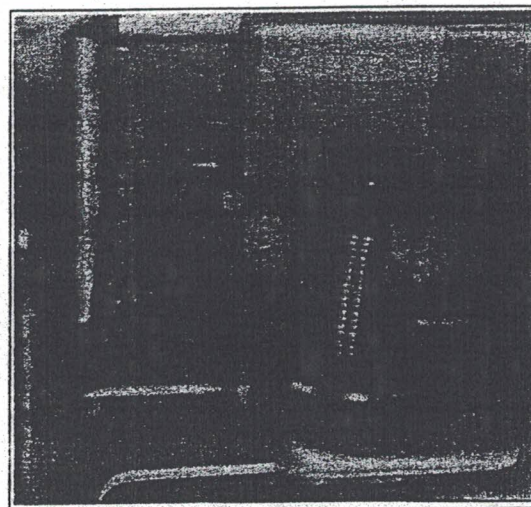
Ajustar con la ayuda de un metro CO₂ y la bomba hollin (CO₂ 12.5-13.5%, chiffre-tizne 0-1 vlg. Bacharach).

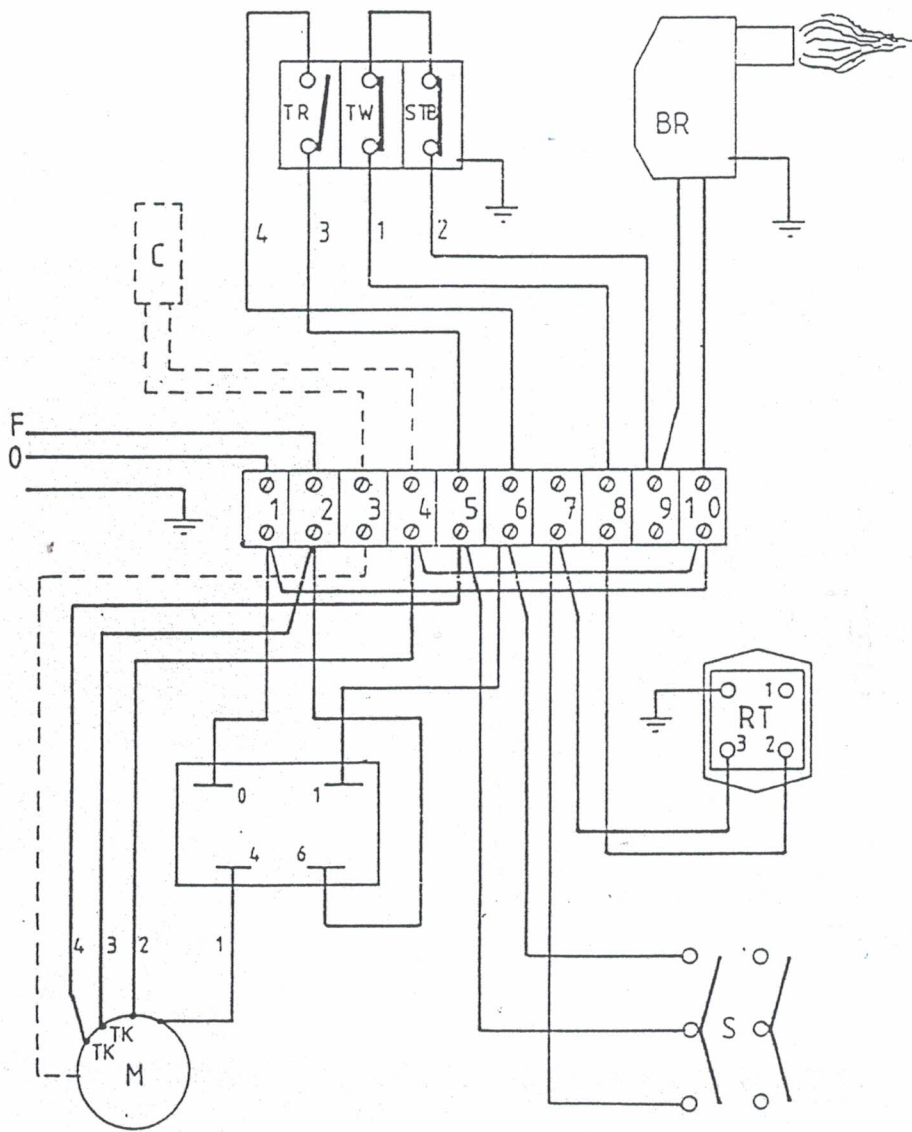
Einstellen mittels CO₂-Messger u Russpumpe (CO₂ 12.5-13.5%, R 0-1 lt. Bacharach).

Afstilles med hjælp af et CO₂ m of en sodpumpe (CO₂ 12.5-13.5 0-1 iflg. Bacharach).

FIG 10.1

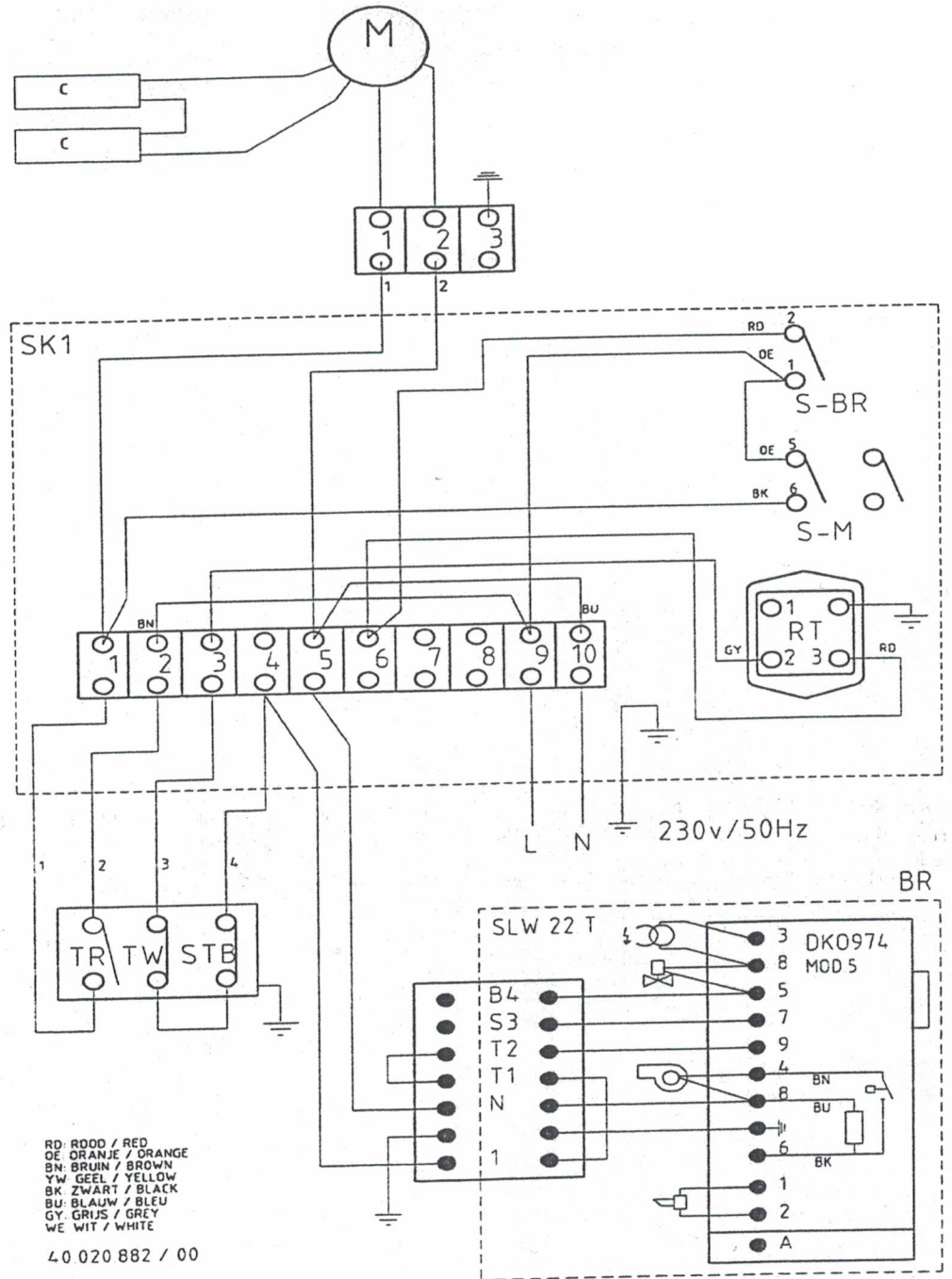
		A	B	C	D
IMA 61	SLW 22	2-4	4-6	7	2.5
IMA 111	SLW 44	11-13	12-14	7	3
IMA 185	SLW 55	11-13	12-14	7	3





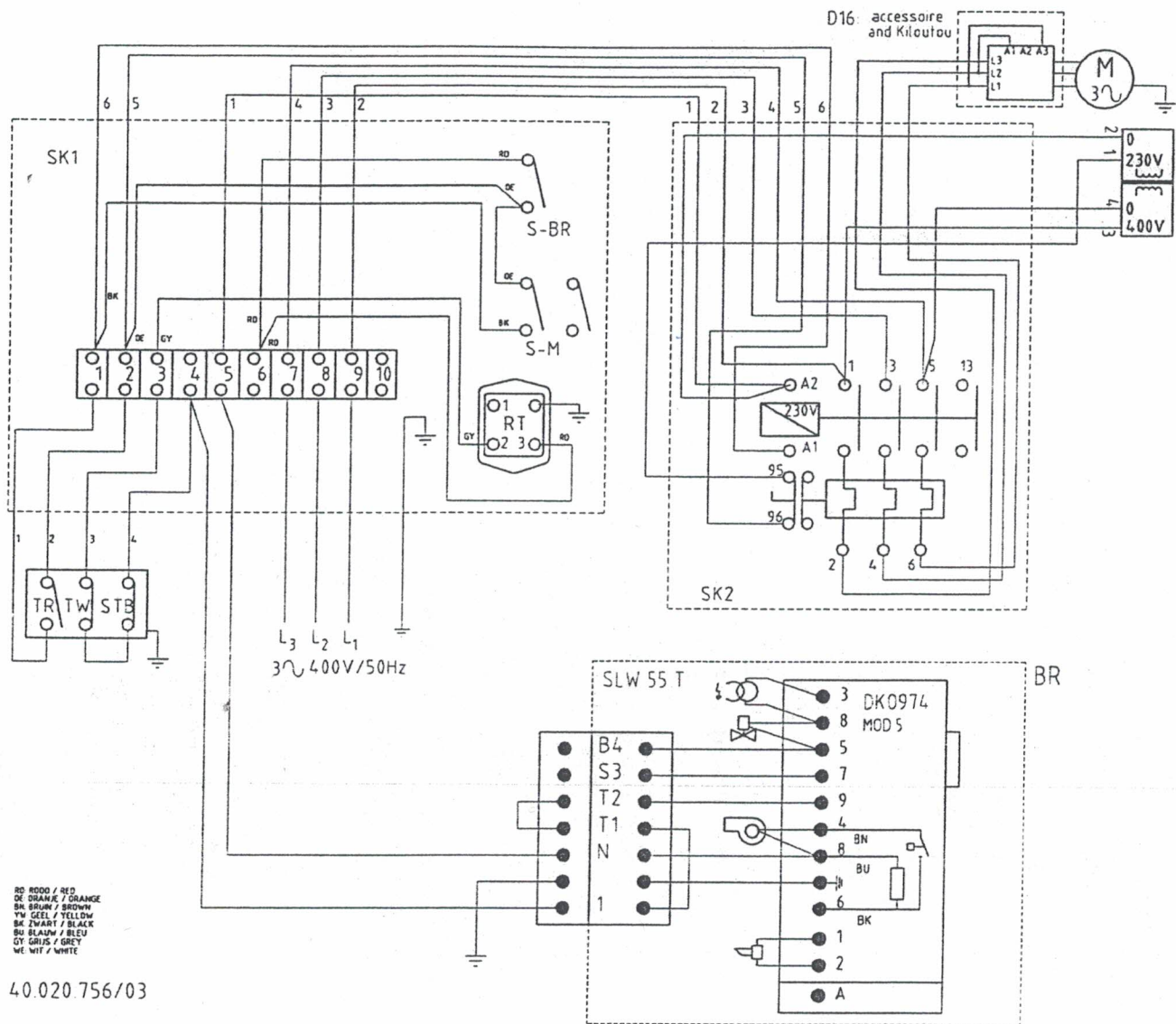
IMA 1~230V 40.020.613

1~230V IMA 61 RAD.

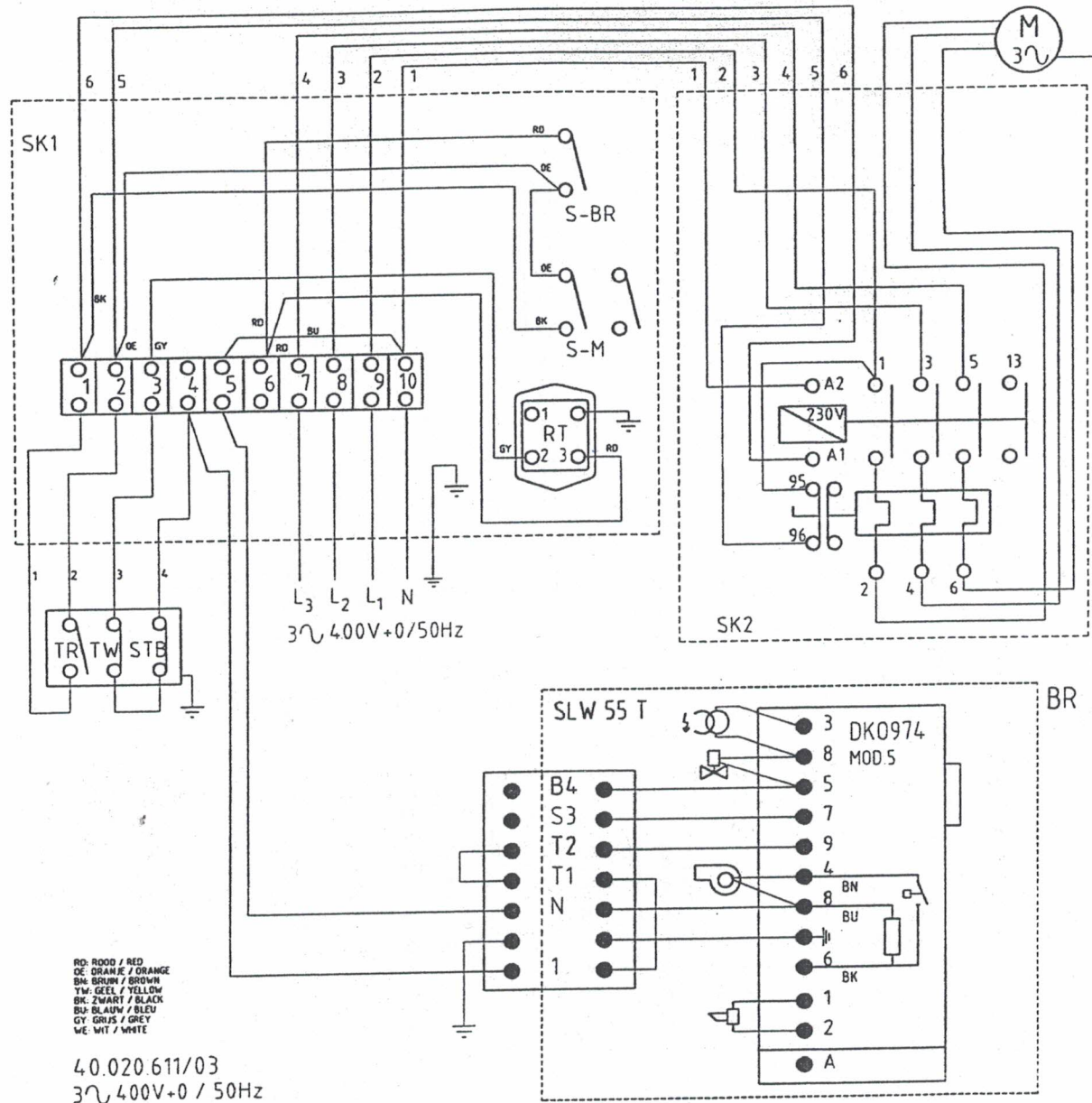


	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermostaat
M	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilateur	Ventilatormotor
RT	Ruimtethermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatanschl.
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenner
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventilator
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximalthermostat
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatorthermostat
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturregler
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz

3~400V (TRAFO)

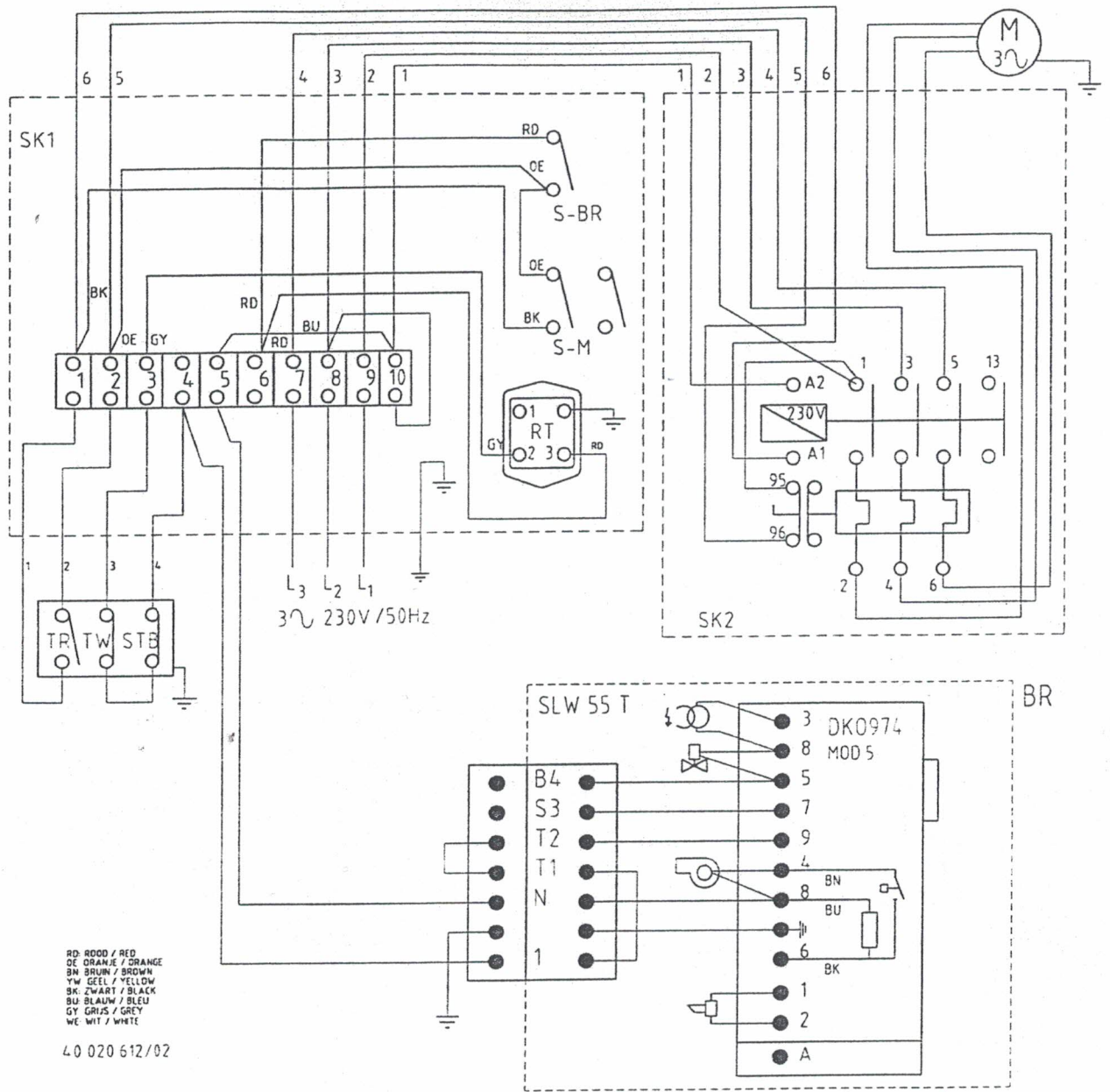


	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermostat
M	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilateur	Ventilatormotor
RT	Ruimtethermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatanschluss
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenner
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventilatormotor
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximalthermostat
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatorthermostat
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturregler
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz

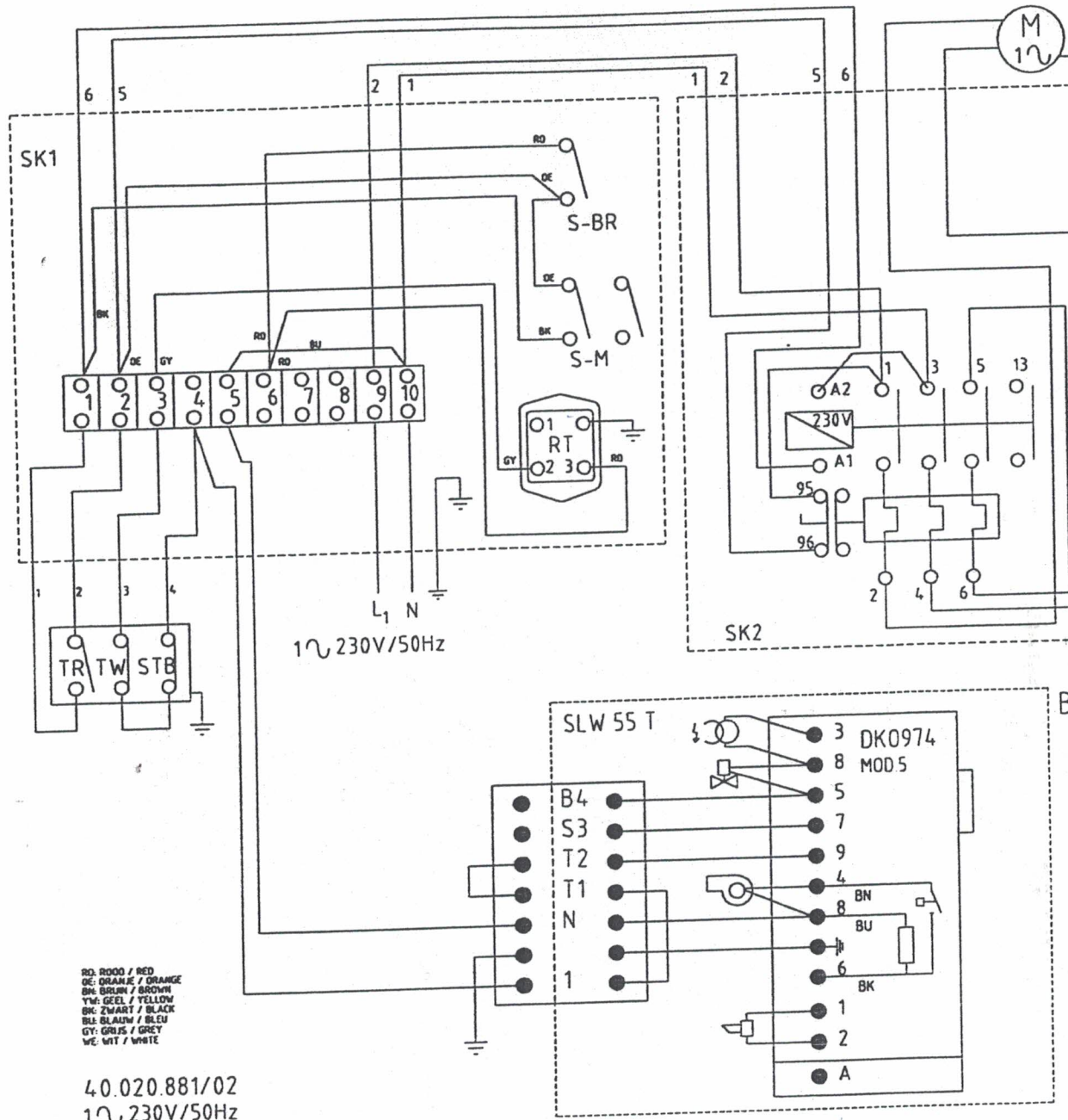


	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermostaat
M	Ventilator motor	Fan motor	Ventilateur	Ventilator motor
RT	Ruimthermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatanschl.
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenner
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventilator
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximalthermostaat
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatorthermostaat
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturregulator
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz

3~230V



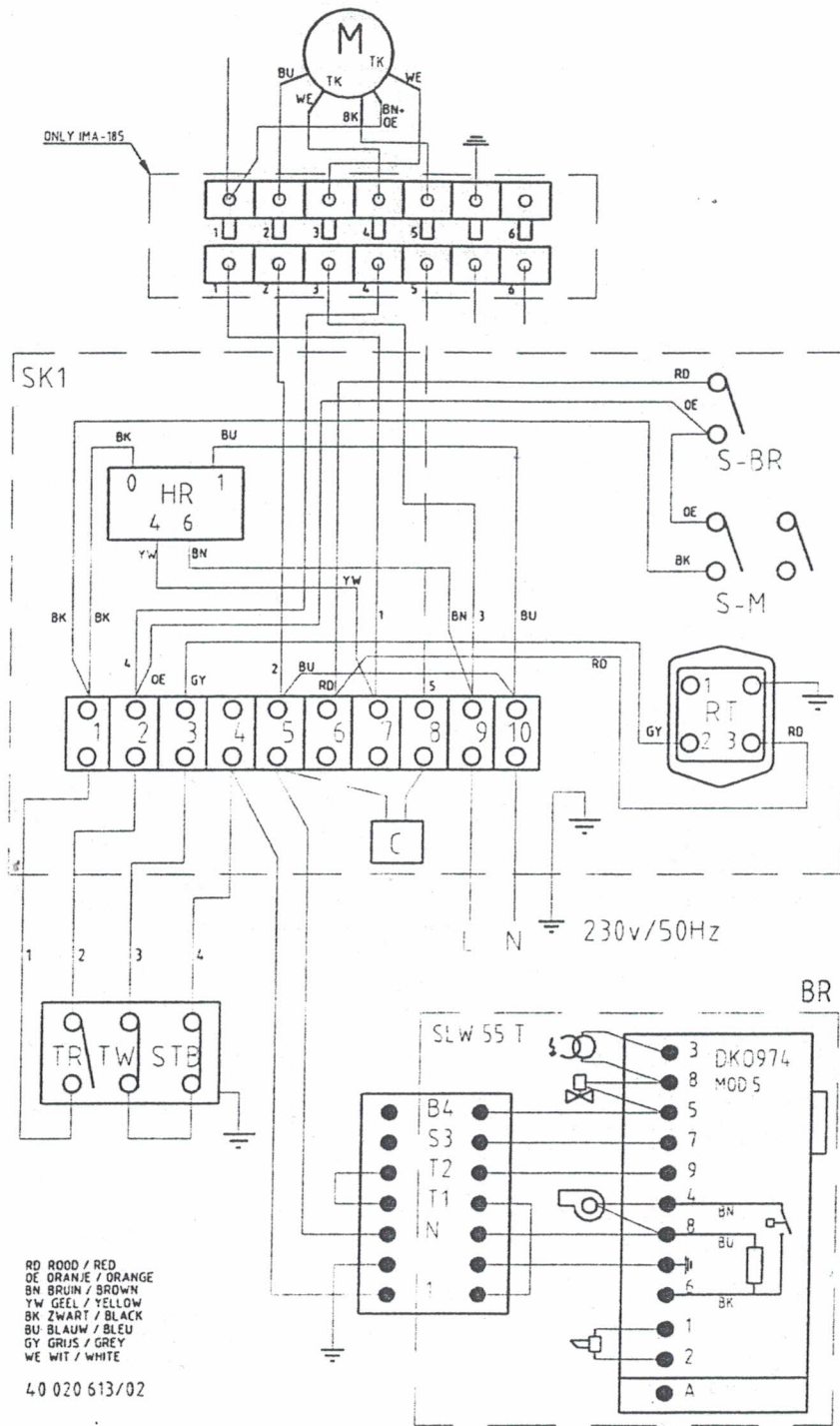
	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermostat
M	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilateur	Ventilatormotor
RT	Ruimtethermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatanschluß
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenner
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventilatormotor
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximalthermostat
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatorthermostat
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturregler
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz



	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermos
M	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilateur	Ventilatormotor
RT	Ruimtethermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatansl
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenn
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventil
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximaltherm
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatortherm
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturreg
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz

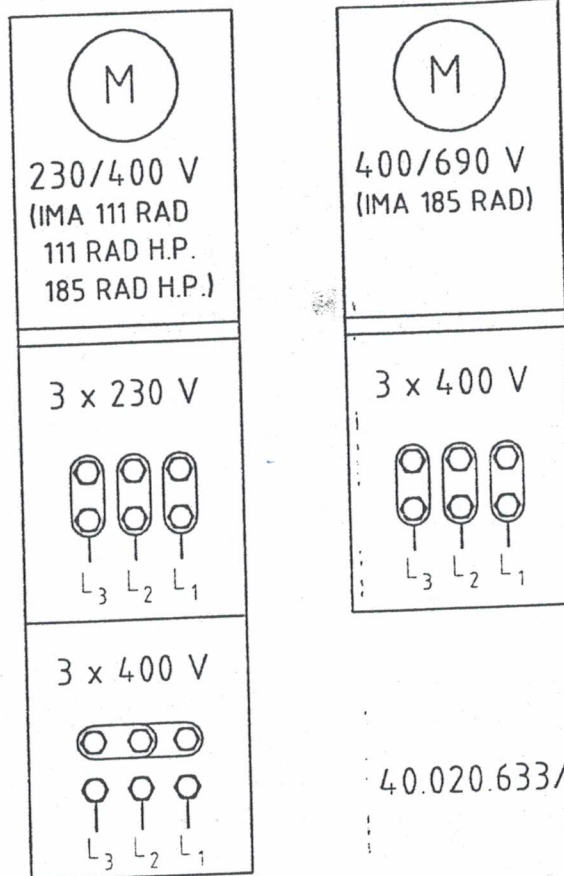
Schemat elektryczny

1~230V AX.



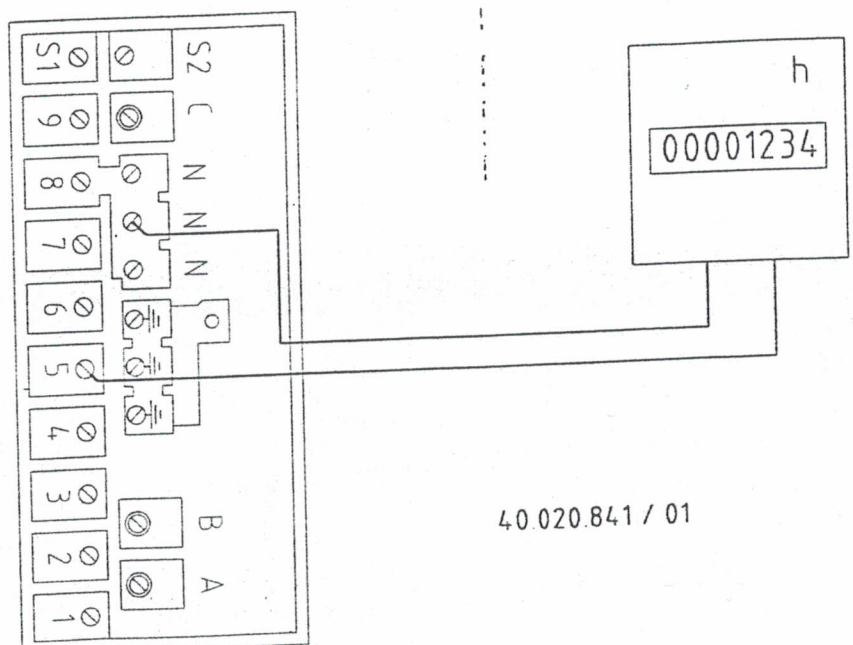
	NL	GB	F	D
BR	Brander	Burner	Brûleur	Brenner
C	Condensator	Capacitor	Condensateur	Kondensator
KB	Combi-thermostaat	Combi-thermostat	Régulateur	Kombi-thermostat
M	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilateur	Ventilatormotor
RT	Ruimtethermostaat aansluiting	Room thermostat connection	Pries de thermostat	Thermostatanschluß
S-BR	Schakelaar brander	Switch burner	Interrupteur du brûleur	Schalter Brenner
S-M	Schakelaar vent. motor	Switch fan motor	Interrupteur du ventilateur	Schalter Ventilatormotor
SK	Schakelkast	Switch box	Boîtier de commande	Schaltkasten
STB	Maximaal thermostaat	Limit thermostat	Limiteur de température	Maximalthermostat
TR	Ventilator regelaar	Fan control thermostat	Thermostat de ventilateur	Ventilatorthermostat
TW	Temperatuur regelaar	Temp.control thermostat	Régulateur de température	Temperaturregler
TK	Thermo-koppel	Thermo-couple	Thermocouple	Thermokreuz

Motor-aansluiting inwendig 3~ motoren
 Internal motor connection 3~ motors
 Embranchement des moteurs tri-phasés
 Motoranschluss innen 3~ motor



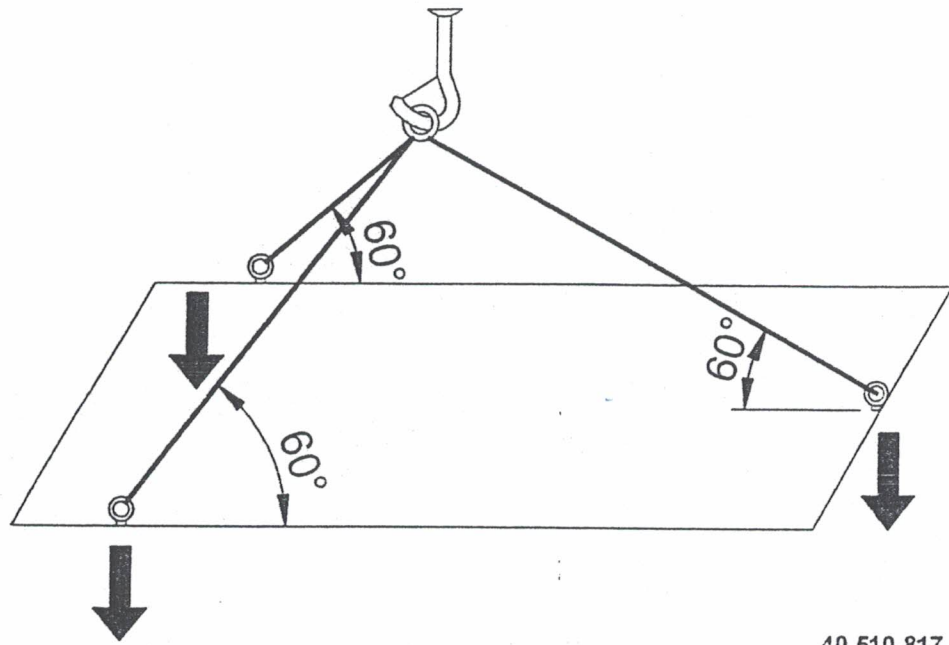
40.020.633/02

Aansluiting urenteller brander (accessoire)
 Connection hour counter burner (accessory)
 Embranchement de compteur horaire (accessoires)
 Stundenzähler-anchluss für Brenner (Zubehör)



40.020.841 / 01

Sposób mocowania przy transporcie



40.510.817

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

THERMOBILE INDUSTRIES B.V.
Konijnenberg 80, BREDA, HOLLAND,

erklären unter eigener Verantwortung, daß das Product

INDIREKT GEHEIZTE LUFTERHITZER IMA 61, 111 UND 185 SERIE

auf welchem diese Erklärung Beziehung hat, in Übereinstimmung ist mit den Normen;

NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, NEN-EN 294, prEN 1050

gemäß der Anordnung von den Maschinerichtlinien 89/392/EEG, erneuert durch die Richtlinien 91/368/EEG.

Die Niederlande, Breda,

R.E. Merkenhof

26-3-2003

EC-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

THERMOBILE INDUSTRIES B.V.
Konijnenberg 80, BREDA, LES PAYS-BAS,

déclare par toute sa propre responsabilité que le produit,

CHAUFFAGE INDIRECT IMA 61, 111 ET 185 SÉRIE

auquel ce certificat se rapport, est conforme aux normes:

NEN-EN 294, NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, prEN 1050,

selon les conditions des

règles de machine 89/392/EEG, changé par les règles 91/368/EEG.

Les Pays-Bas, Breda,


R.E. Merkenhof

26-3-2003

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

THERMOBILE INDUSTRIES B.V.
Konijnenberg 80, BREDA, NEDERLAND,

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product,

INDIRECT GESTOOKTE LUCHTVERHITTER IMA 61, 111 EN 185 SERIE

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de normen;

NEN-EN 294, NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, prEN 1050

volgens de bepaling van

de Machinerichtlijn 89/392/EEG, gewijzigd door de richtlijn 91/368/EEG.

Nederland, Breda.

R.E. Merkenhof

26-3-2003

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

THERMOBILE INDUSTRIES B.V.
Konijnenberg 80, 4825 BD BREDA, THE NETHERLANDS.

declare under complete own responsibility that the product

INDIRECT FIRED HEATER IMA 61, 111 AND 185 SERIES

to which this statement has reference to, is in conformity with the requirements,

NEN-EN 294, NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, prEN 1050.

according to the prescriptions of

the Machine guide-line 89/392/EEG, modified by the guide-line 91/368/EEG.

The Netherlands, Breda.

R.E. Merkenhof

26-3-2003

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczając niniejszym,

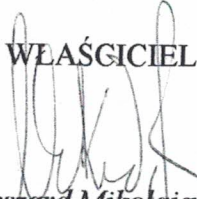
Elite THERMO Polska
Ryszard Mikołajewski
ul. Jedności Narodowej 27
72-130 Maszewo

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

mobilne nadmuchowe urządzenia grzewczo-wentylacyjne typu IMA 185p z odprowadzaniem spalin przewodem kominowym, w zakresie mocy od 60 kW do 185 kW, produkcji holenderskiej Firmy THERMOBILE spełniają dyrektywy normy CE w sprawie ujednoczonych przepisów prawnych dla państw członkowskich Unii Europejskiej dotyczących maszyn i urządzeń, nr 89/392/EWG i są zgodne z następującymi normami i przepisami:

- PN-83/Z -08300 Ochrona pracy. Ogólne wymagania bezpieczeństwa.
- PN-83/Z -08200 Ochrona pracy. Maszyny i urządzenia. Ogólne wymagania bezpieczeństwa.
- PN-83/Z -08201 Ochrona pracy. Osłony mechaniczne maszyn i urządzeń. Ogólne wymagania.
- PN-83/Z -08202 Ochrona pracy. Elementy sterownicze maszyn i urządzeń. Ogólne wymagania.
- PN-83/Z -08203 Ochrona pracy. Maszyny i urządzenia. Ogólne wymagania.
- art. 215, 216, 217 Kodeksu Pracy (ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Dz. U. Nr24, poz.144 z późn. zmian.: Dz. U. z 1996r. Nr 24, poz. 110).

WŁAŚCICIEL


Ryszard Mikołajewski
Elite THERMO POLSKA
Ryszard Mikołajewski
ul. Jedności Narodowej 27
72-130 MASZEWO
Biuro: tel./fax 469 33 37, 469 29 28
REGON 810714770; NIP 852-002-44-71